



# KILOMETROAK

# URRIAREN 1EAN ORERETARA JOATEKO AUTOBUSAK

*Urriaren 1ean Orereta Ikastolak Kilometroak, Gipuzkoako Ikastolen jaia, ospatuko du Oreretan "Erriola" lemapean.*

*Eskualdeko udalek antolatutako autobus zerbitzua izango da bertora hurbiltzeko. Laudio Udaleko euskara zerbitzuak salgai ditu goizeko ordutegian.*

**Txangoaren prezioa 14 eurokoa da 6 urtetik aurrerakoentzat (0-5 urtekoentzat dohainik). 18 urtetik beherakoek gurasoen baimena eraman beharko dute** (eredua Udaletxean edo euskara@laudio.eus helbidean eskatu) eta 2008 urtean edo ondorengoa jaiotakoek nagusi batekin lagunduta joan beharko dute.

*Autobusak 09:45ean abiatuko dira  
Laudioko institututik eta itzulera bidaian  
19:00etan Oreretatik.*

*El 1 de octubre Orereta Ikastola celebra el Kilometroak, la fiesta de las Ikastolas de Gipuzkoa, en Orereta bajo el lema “Erriola”.*

*Ayuntamientos de la comarca organizan un servicio de autobús para acudir a la cita. El servicio de euskara del Ayuntamiento de Laudio tiene billetes a la venta en horario de mañana.*

*El precio del viaje es de 14 euros a partir de los 6 años (0-5 años gratuito). Las personas menores de 18 años deberán llevar permiso familiar (puede solicitarse en el Ayuntamiento o en el correo euskara@laudioikastola.eus) y en el caso de las nacidas en 2008 o años posteriores deberán ir además acompañadas de una persona adulta.*

*El autobús saldrá a las 09:45 del instituto de Laudio y a las 19:00 desde Orereta.*

# **AUTOBUSES PARA ACUDIR AL KILOMETROAK EL 1 DE OCTUBRE**

The image consists of five separate festival posters arranged side-by-side, each with a unique design and color scheme. From left to right:

- Gallerera** (Gernika plaza): Features a black and white photo of a band and text for Willis Drummond (11:45), Zilibito Records (14:30), Trilita (16:00), and Dupla (18:00).
- Lino** (Agirre Lehendakariaren plaza): Shows a woman and a man, with text for ESTI ETA MIKEL MARKEZ (11:00), GOZATEGI (13:00), dj.bull (15:45), and ARTISU AZOKA ESKULAN TAILERIA (11:00-17:00).
- Zamalbide**: Shows a person, with text for BATUKADA FEMINISTA (11:00) and AMATERRA (11:15).
- Esmalteria** (Koldo Mitxelena plaza): Features a band, with text for ERRALDOIAK (11:00), ITHAKA (14:30), JANUS LESTER (16:45), Alhondiga (18:00), and HERRI KIRLOAK (18:00).
- Erroa** (Iztetako pasaleku): Shows a person, with text for PAILAZOAK (15:00), Go! azken (16:00-17:00), PUZGARRIAK Laboral Kubo (Realia TXOKOA and Euskaltel BIZIKLETA IRLSIDEA), and DJ KAKTUS (16:00).